



PARASOL

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV PARASOLL
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE SONNENSCHIRM
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO PARASOLL
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse av originalinstruksjonene

**FI AURINKOVARJO
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA PARASOL
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR PARASOL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL PARASOL
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

**NL PARASOL
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

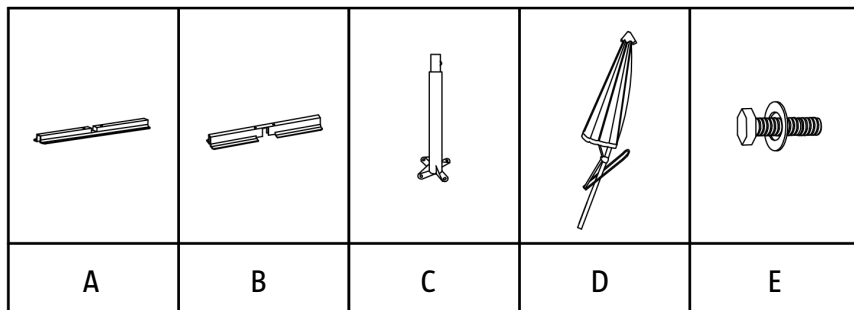
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

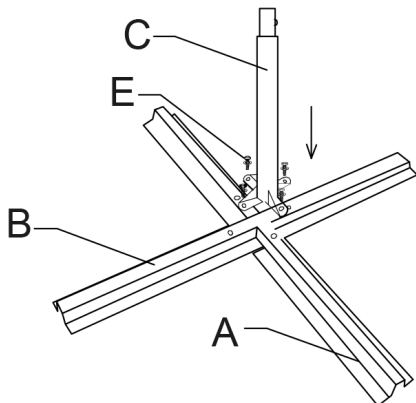
© JULA AB 2025-04-16

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

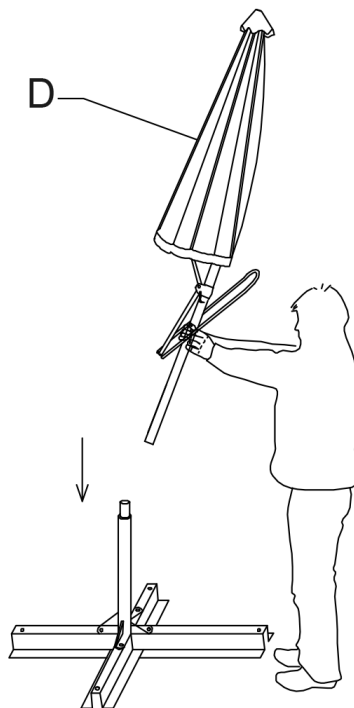
1



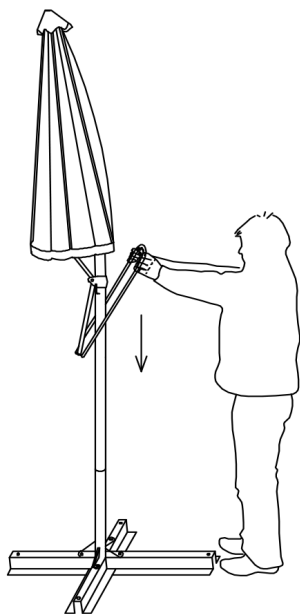
2



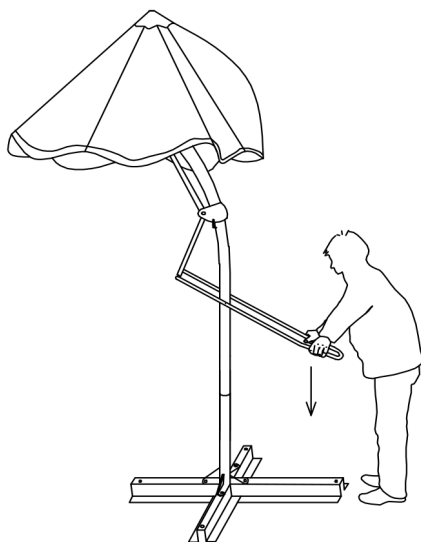
3



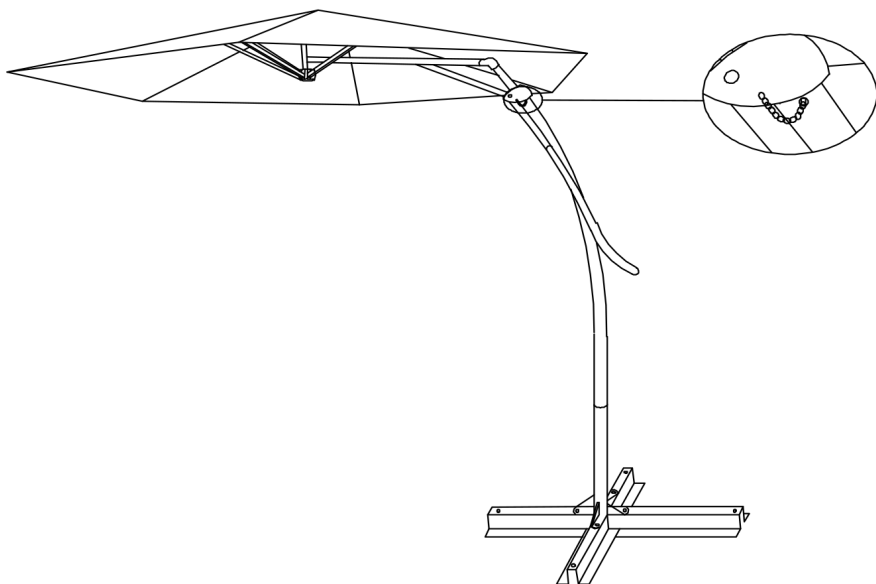
4



5



6



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Var försiktig när parasollet ska fällas ihop, fällas upp eller justeras, för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
- Den här produkten är tung och bör därför monteras så nära den plats där den ska användas som möjligt.
- Säkra parasollet genom att montera parasollfoten fast i underlaget. Alternativt placera fyra betongplattor på parasollets fot, så att parasollet inte kan välta. Betongplattor medföljer inte, men finns att köpa i byggvaruhandeln.
- Använd inte parasollet vid blåsigtt väder.
- Fäll alltid ihop parasollet när det inte används.

BESKRIVNING

INGÅENDE DELAR

BILD 1

MONTERING

BILD 2

BILD 3

HANDHAVANDE

BILD 4

BILD 5

BILD 6

UNDERHÅLL

- Rengör parasollets rörkonstruktion genom att torka den lätt med varmvatten och diskmedel. Kom ihåg att avlägsna parasoltyget innan rörkonstruktionen rengörs. Se till att rörkonstruktionen är helt torr innan parasoltyget sätts tillbaka.

- Parasoltyget kan handtvättas i kallt vatten med ett mildt tvättmedel. Var noga med att skölja ur parasoltyget och låt det droptorka. Parasoltyget får inte torktumlas eftersom det då kan krympa. Använd inte blekmedel eller lösningsmedel för att rengöra rörkonstruktionen eller parasoltyget.

FÖRVARING

- Parasollet kan lämnas ute i lättare regn, men det bör antingen täckas över eller förvaras under tak vid dåligt väder och under vintern.
- När parasollet inte används ska det förvaras övertäckt och vindskyddat.
- Parasoltyget måste hinna torka innan parasollet fälls ihop för förvaring.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Vær forsiktig når parasollen skal slås opp, legges sammen eller justeres, så du ikke klemmer fingrene eller setter dem fast.
- Dette produktet er tungt og bør derfor monteres nærmest mulig stedet hvor det skal brukes.
- Sikre parasollen ved å montere parasollfoten fast i underlaget. Som alternativ kan du plassere fire betongplater på parasollens fot slik at parasollen ikke kan velte. Betongplater følger ikke med, men kan kjøpes i byggvarehandelen.
- Ikke bruk parasollen i vind.
- Legg alltid sammen parasollen når det ikke er i bruk.

BESKRIVELSE

INKLUDERTE DELER

BILDE 1

MONTERING

BILDE 2

BILDE 3

BRUK

BILDE 4

BILDE 5

BILDE 6

VEDLIKEHOLD

- Rengjør parasollens rørkonstruksjon ved å tørke den lett med varmt vann og oppvaskmiddel. Husk å ta av parasolltekstilen før rørkonstruksjonen rengjøres. Sørg for at rørkonstruksjonen er helt tørr før parasolltekstilen settes tilbake.

- Parasolltekstilen kan håndvaskes i kaldt vann med et mildt vaskemiddel. Vær nøye med å skylle parasolltekstilen og henge det opp til tørk. Parasolltøyet skal ikke tørkes i tørketrommel, ettersom det da kan krympe. Ikke bruk blekemiddel eller løsemiddel for å rengjøre rørkonstruksjonen eller parasolltekstilen.

OPPBEVARING

- Parasollen kan stå ute i lettere regn, men den bør tildekkes eller oppbevares under tak i dårlig vær og om vinteren.
- Når parasollen ikke er i bruk, skal den oppbevares trygt og beskyttet mot vinden.
- Parasolltekstilen må rekke å tørke før parasollen felles sammen for oppbevaring.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Vær forsigtig, når parasollen skal foldes sammen, foldes ud eller justeres, så du ikke får fingrene i klemme.
- Dette produkt er tungt og bør derfor installeres så tæt som muligt på det sted, hvor det skal bruges.
- Fastgør parasollen ved at sætte parasolfoden fast i underlaget. Alternativt kan man lægge fire betonplader på parasolfoden, så parasollen ikke kan vælte. Betonplader er ikke inkluderet men kan købes i byggemarkeder.
- Brug ikke parasollen i blæsevejr.
- Fold altid parasollen sammen, når du ikke bruger den.

BESKRIVELSE

MEDFØLGENDE DELE

FIGUR 1

MONTERING

FIGUR 2

FIGUR 3

HÅNDTERING

FIGUR 4

FIGUR 5

FIGUR 6

VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør parasollens rørkonstruktion ved at tørre den let af med varmt vand og opvaskemiddel. Husk at fjerne parasoldugen, før du renser rørene. Sørg for, at rørene er helt tørre, før du sætter parasoldugen på igen.

- Parasoldugen kan håndvaskes i koldt vand med et mildt rengøringsmiddel. Sørg for at skylle parasoldugen og lade den dryptørre. Parasoldugen må ikke tørretumbles, da den kan krympe. Brug ikke blegemidler eller opløsningsmidler til at rengøre rørene eller parasoldugen.

OPBEVARING

- Parasollen kan stå ude i let regn, men den bør enten dækkes til eller opbevares under tag i dårligt vejr og om vinteren.
- Når parasollen ikke er i brug, skal den opbevares tildækket og beskyttet mod vinden.
- Parasoldugen skal have tid til at tørre, før parasollen foldes sammen til opbevaring.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zachowaj ostrożność podczas składania, rozkładania i regulacji parasola, aby uniknąć zmiżdżenia palców i aby nie utkwify w jego wnętrzu.
- Niniejszy produkt jest ciężki i dlatego należy montować go jak najbliżej miejsca, w którym będzie używany.
- Zabezpiecz parasol, stabilnie montując w podłożu jego podstawę. Możesz także umieścić cztery płyty betonowe w jego dolnej części, tak aby nie mógł się przewrócić. Płyty betonowe nie są elementem zestawu, ale można je kupić w sklepie budowlanym.
- Nie używaj parasola w przypadku wietrznej pogody.
- Zawsze składaj parasol, gdy nie jest używany.

OPIS

CZĘŚCI SKŁADOWE

RYS. 1

MONTAŻ

RYS. 2

RYS. 3

OBSŁUGA

RYS. 4

RYS. 5

RYS. 6

KONSERWACJA

- Czyść konstrukcję rurową parasola, wycierając ją lekko ciepłą wodą i płynem do naczyń. Pamiętaj, aby odczepić poszycie

parasola przed przystąpieniem do czyszczenia konstrukcji rurowej. Konstrukcja rurowa powinna być całkowicie sucha przed ponownym założeniem poszycia.

- Poszycie parasola można prać ręcznie w zimnej wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym. Dokładnie przepłucz parasol i zostaw do wyschnięcia. Poszycia parasola nie można suszyć w suszarce bębnowej, gdyż może się wówczas skurczyć. Do czyszczenia konstrukcji rurowej ani poszycia parasola nie stosuj wybielaczy ani rozpuszczalników.

PRZECHOWYWANIE

- Parasol można pozostawić na zewnątrz podczas lekkiego deszczu, powinien zostać jednak przykryty lub schowany pod dachem w przypadku niepogody i na zimę.
- Gdy parasol nie jest używany, należy go przechowywać pod przykryciem i w miejscu osłoniętym od wiatru.
- Poszycie parasola musi wyschnąć, zanim zostanie złożony do przechowywania.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Be careful when folding, unfolding or adjusting the parasol to avoid pinching your fingers or getting them caught.
- This product is heavy and should therefore be assembled as close as possible to where it will be used.
- Secure the parasol by mounting the parasol foot firmly to the surface. Alternatively, place four concrete slabs on the parasol foot so that the parasol cannot tip over. Concrete slabs are not included, but can be bought from a building materials store.
- Do not use the parasol in windy weather.
- Always fold up the parasol when not in use.

DESCRIPTION

COMPONENT PARTS

FIG. 1

ASSEMBLY

FIG. 2

FIG. 3

HOW TO USE

FIG. 4

FIG. 5

FIG. 6

MAINTENANCE

- Clean the tubular structure of the parasol by wiping it with hot water and washing-up liquid. Remember to remove the parasol fabric before cleaning the tubular structure. Make sure the tubular structure is completely dry before replacing the parasol fabric.

- The parasol fabric can be hand-washed in cold water and a mild detergent. Make sure to rinse the parasol fabric and allow it to drip-dry. Do not tumble-dry the parasol fabric, this can cause it to shrink. Do not use bleach or solvent to clean the tubular structure or parasol fabric.

STORAGE

- The parasol can be left out in light rain, but should be covered over or stored under a roof in bad weather and during the winter.
- When the parasol is not in use it should be covered over and protected from the wind.
- The parasol fabric must dry before folding up the parasol and putting it away.

SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Ein- und Ausklappen sowie beim Einstellen des Sonnenschirms Vorsicht walten lassen – es besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder zu quetschen.
- Dieses Produkt muss wegen seines hohen Gewichts so nahe wie möglich beim Ort seiner Verwendung montiert werden.
- Den Sonnenschirm sichern, indem der Schirmständer fest am Boden befestigt wird. Alternativ können vier Betonplatten auf die Schirmfüße gestellt werden, was ein Umkippen des Schirms verhindert. Die Betonplatten sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen separat im Baustoffhandel erworben werden.
- Den Sonnenschirm nicht bei windigem Wetter verwenden.
- Den Sonnenschirm immer einklappen, wenn er nicht verwendet wird.

BESCHREIBUNG

ENTHALTENE TEILE

ABB. 1

MONTAGE

ABB. 2

ABB. 3

BEDIENUNG

ABB. 4

ABB. 5

ABB. 6

PFLEGE

- Die Rohrkonstruktion des Sonnenschirms durch leichtes Abwischen mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen. Vor dem Reinigen der Rohrkonstruktion die Schirmbespannung abnehmen. Vor dem erneuten Bespannen mit dem Schirmgewebe muss die Rohrkonstruktion vollständig trocknen.
- Das Schirmgewebe kann von Hand in Kaltwasser mit mildem Waschmittel gereinigt werden. Schirmgewebe gründlich ausspülen und zum Trocknen aufhängen. Das Schirmgewebe darf nicht im Trockner getrocknet werden, da es einlaufen kann. Zum Reinigen von Rohrkonstruktion und Schirmgewebe weder Bleich- noch Lösungsmittel verwenden.

AUFBEWAHRUNG

- Der Sonnenschirm kann bei leichtem Regen im Freien verbleiben, muss jedoch bei schlechtem Wetter und im Winter abgedeckt oder eingelagert werden.
- Wenn der Sonnenschirm nicht verwendet wird, muss er abgedeckt und windgeschützt aufbewahrt werden.
- Die Schirmbespannung muss durchtrocknen, bevor der Sonnenschirm eingelagert wird.

TURVALLISUUSOHJEET

- Ole varovainen kun taitat kokoon, avaat tai säädät aurinkovarjoa, jotta vältät sormien puristumisen tai tarttumisen.
- Tämä tuote on painava, joten se on asennettava mahdollisimman lähelle käyttöpaikkaa.
- Kiinnitä aurinkovarjo kiinnittämällä aurinkovarjon jalka alustaan. Vaihtoehtoisesti voit asettaa neljä betonilaattaa aurinkovarjon jalalle, jotta se ei pääse kaatumaan. Betonilaatat eivät sisälly hintaan, mutta niitä voi ostaa rautakaupoista.
- Älä käytä aurinkovarjoa tuulisella säällä.
- Taita aurinkovarjo aina kokoon, kun sitä ei käytetä.

KUVAUS

OSAT

KUVA 1

ASENNUS

KUVA 2

KUVA 3

KÄYTTÖ

KUVA 4

KUVA 5

KUVA 6

KUNNOSSAPITO

- Puhdista aurinkovarjon putkirakenne pyyhkimällä se kevyesti kuumalla vedellä ja pesuaineella. Muista poistaa aurinkovarjon kangas ennen putkirakenteen puhdistamista.

Varmista, että putkirakenne on täysin kuiva, ennen kuin laitat aurinkovarjon takaisin paikalleen.

- Aurinkovarjon kangas voidaan pestä käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. Muista huuhdella aurinkovarjon kangas ja anna sen kuivua. Aurinkovarjon kangasta ei saa rumpukuivata, sillä se voi kutistua. Älä käytä valkaisuaineita tai liuottimia putkirakenteen tai aurinkovarjon kankaan puhdistamiseen.

SÄILYTYS

- Aurinkovarjon voi jättää ulos kevyellä sateella, mutta huonolla säällä ja talvella se on joko peitettävä tai pidettävä suojassa.
- Kun kengänkuivainta ei käytetä, säilytä sitä peitettynä ja tuulelta suojatussa paikassa.
- Aurinkovarjon kankaan on annettava kuivua, ennen kuin aurinkovarjo taitellaan säilytystä varten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Soyez prudent lors du dépliage, du pliage ou du réglage du parasol pour éviter de vous pincer ou de vous coincer avec les doigts.
- Ce produit est lourd et doit donc être monté aussi près que possible de l'endroit où il doit être utilisé.
- Fixez le parasol en montant son pied sur son support. Ou bien placez quatre plaques de béton sur le pied du parasol, afin que le parasol ne puisse pas se renverser. Ces plaques de béton ne sont pas fournies, mais elles peuvent être achetées dans un magasin de bricolage.
- N'utilisez pas le parasol par temps venteux.
- Repliez toujours le parasol lorsqu'il n'est pas utilisé.

DESCRIPTION

PIECES INCLUSES

FIG. 1

MONTAGE

FIG. 2

FIG. 3

UTILISATION

FIG. 4

FIG. 5

FIG. 6

ENTRETIEN

- Nettoyez la structure de tubes du parasol en l'essuyant doucement avec de l'eau chaude et un produit vaisselle.

N'oubliez pas d'enlever la toile du parasol avant de nettoyer sa structure de tubes. Veillez à ce que la structure de tubes soit parfaitement sèche avant de remettre en place la toile du parasol.

- La toile du parasol peut être lavée à la main à l'eau froide et avec un produit de nettoyage doux. Prenez soin de rincer la toile du parasol et laissez-la s'égoutter. La toile du parasol ne doit pas sécher dans une essoreuse, car elle peut rétrécir. N'utilisez pas d'agents de blanchiment ou de solvants pour nettoyer la structure de tubes ou la toile du parasol.

RANGEMENT

- Le parasol peut être laissé dehors en cas de petite pluie, mais il doit être soit recouvert soit gardé sous un toit en cas de mauvais temps et pendant l'hiver.
- Lorsque le parasol n'est pas utilisé, il doit être rangé sous un toit et à l'abri du vent.
- La toile du parasol doit pouvoir sécher avant que le parasol ne soit replié pour le stockage.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Wees voorzichtig bij het in- en uitklappen of aanpassen van de parasol om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken of vast komen te zitten.
- Dit product is zwaar en moet daarom worden gemonteerd zo dicht mogelijk bij de plaats waar het zal worden gebruikt.
- Bevestig de parasol door de parasolvoet stevig in het oppervlak vast te zetten. U kunt ook vier betonnen platen op de basis van de parasol plaatsen, zodat parasol niet kan kantelen. Betonnen tegels worden niet meegeleverd, maar zijn verkrijgbaar in de bouwhandel.
- Gebruik de parasol niet bij windiger weer.
- Vouw de parasol altijd op als deze niet wordt gebruikt.

BESCHRIJVING

ONDERDELEN

AFB. 1

MONTAGE

AFB. 2

AFB. 3

AANWENDING

AFB. 4

AFB. 5

AFB. 6

ONDERHOUD

- Reinig de buisconstructie van de parasol door deze licht schoon te wrijven met warm water en afwasmiddel. Vergeet niet het parasoldoek te verwijderen voordat u

de buisconstructie reinigt. Zorg ervoor dat de buisconstructie volledig droog is voordat u het parasoldoek weer aanbrengt.

- Het parasoldoek kan met de hand worden gewassen in koud water met een mild wasmiddel. Spoel het parasoldoek grondig af en laat het drogen. Droog het parasoldoek niet in de droogtrommel, het kan krimpen. Gebruik geen bleekmiddel of oplosmiddelen om de buisconstructie of het parasoldoek te reinigen.

OPSLAG

- De parasol mag bij lichte regen buiten blijven staan, maar moet bij slecht weer en in de winter worden afgedekt of onder een dak worden opgeborgen.
- Bewaar de parasol op een overdekte plaats, beschermd tegen de wind, wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Het parasoldoek moeten droog zijn voordat u de parasol opvouwt voor opslag.

